

**Our Mission:** At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.

**Nuestra Misión:** En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buen Nueva de Jesucristo.

Son bienvenidos a traer flores para Nuestra Señora de Guadalupe antes de misa este domingo 12 de diciembre. Tendremos la imagen en frente de la fuente Bautismal.

You are welcome to bring flowers for Our Lady of Guadalupe before Mass this weekend December 11/12. We will have the image in front of the Baptismal font.



*Operadores de PowerPoint!*

¡Ayúdanos a ejecutar la proyección en la Misa para que podamos unir mejor nuestras voces como una comunidad en oración y canto!

¡BUSCAMOS APOYO PARA TODAS LAS MISAS!



*Advent Adviento*

**RECURSOS de USCCB**

**Calendario de Adviento 2021**  
[Presione Aquí](#)

**Mas Recursos de Adviento**  
[Presione Aquí](#)

.....

**USCCB RESOURCES**

**Advent Calendar 2021**  
[Click Here](#)

**More Advent Resources**  
[Click Here](#)

**Mass Schedule**

**Saturday**  
5:00 pm English

**Sunday**  
8:30 am English  
12:15 pm English

**Horario de Misa**

**Domingo**  
10:30 am Español

**Reconciliation**  
**Reconciliación**

**Wednesday**  
**Miércoles**  
5:00-5:45 pm

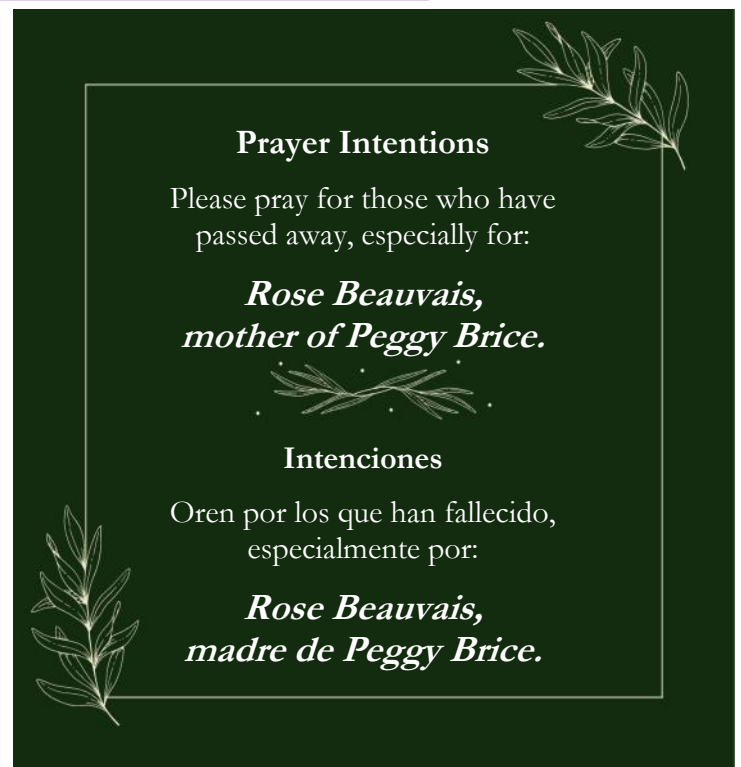
**Saturday/Sábado**  
3:30pm - 4:30pm



*Projection Ministers Needed!*

Help us run projection at Mass so we can better unite our voices as one community in prayer and song!

WE ARE LOOKING FOR SUPPORT FOR ALL MASSES!



**Prayer Intentions**

Please pray for those who have passed away, especially for:

***Rose Beauvais,***  
***mother of Peggy Brice.***

.....

**Intenciones**

Oren por los que han fallecido, especialmente por:

***Rose Beauvais,***  
***madre de Peggy Brice.***

# Advent and Christmas Schedule

## Calendario de Adviento y Navidad

December 20 20 de diciembre	Reconciliation Reconciliación	6:30 pm - 7: 30 pm <b>Bilingual/Bilingüe</b>	
December 21 20 de diciembre	Reconciliation Reconciliación	6:30 pm - 7: 30 pm <b>Bilingual/Bilingüe</b>	
December 22 20 de diciembre	Reconciliation Reconciliación	5:00 pm - 5:45 pm & 6:30 pm - 7: 30 pm <b>Bilingual/Bilingüe</b>	
December 24 24 de diciembre	<b>Noche Buena</b> <b>Christmas Eve</b>	4:00 pm <b>English</b> 6:00 pm <b>Español</b> 8:00 pm <b>English</b>	<b>Office Closed</b> <b>Oficina Cerrada</b>
December 25 25 de diciembre	<b>Navidad</b> <b>Christmas Day</b>	12:00 am <b>Midnight Mass</b> 10:00 am <b>Bilingual/Bilingüe</b> <b>NO 5:00 pm Vigil Mass</b> <b>NO Misa a las 5:00 pm</b>	<b>Office Closed</b> <b>Oficina Cerrada</b>
December 26 26 de diciembre		8:30 am <b>English</b> 10:30 am <b>Español</b> 12:15 pm <b>English</b>	
December 31 31 de diciembre		<b>No Mass</b> <b>No Misa</b>	<b>Office Closed</b> <b>Oficina Cerrada</b>
January 1 1 de enero	<b>Mary, Mother of God</b> <b>Santa Madre de Dios</b>	10:00 am <b>Bilingual/Bilingüe</b>	<b>Office Closed</b> <b>Oficina Cerrada</b>

Sign-up sheets are available for ministries in the sanctuary by the check in table. Sign-up sheets are available for ministries in the sanctuary by the check in table.

Las hojas de inscripción para los ministerios están disponibles en la mesa en el santuario. Las hojas de inscripción para los ministerios están disponibles en la mesa en el santuario.

### Liturgical Worship and Environment Offering

We welcome donations towards flowers and decorations for the Christmas season. To donate, you can either go to our website and donate online using the LITURGICAL FLOWERS' category then the LITURGICAL FLOWERS box or mail your check to the parish: St. Juan Diego Church, 5995 NW 178th Ave, Portland, OR 97229. Please make the checks out to St. Juan Diego and put Liturgical Flowers in the memo section.

### Ofrenda Litúrgica y Ambiental

Damos la bienvenida a donaciones para flores y decoraciones para la temporada navideña. Para donar, puede ir a nuestro sitio web y donar en línea usando la categoría LITURGICAL FLOWERS' y luego la casilla 'LITURGICAL FLOWERS' o enviar su cheque por correo a la parroquia: Iglesia de San Juan Diego, 5995 NW 178th Ave, Portland, OR 97229. Por favor haga los cheques a nombre de St. Juan Diego y ponga Liturgical Flowers en la sección de notas.

## Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10  
Please make your checks payable to **St. Juan Diego Parish**

Date	Mass Times
<b>Saturday, December 11, 2021</b>  <b>Sábado 11 de diciembre</b>	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliación  5:00 pm English Mass ✠ <b>Jerry Davidson</b> by <b>Mary Davidson</b>
<b>Sunday, December 12, 2021</b>  <b>Domingo 12 de Diciembre</b>	8:30 am English Mass  10:30 am Misa en Español ♥ <b>Consuelo Carbajal</b> by <b>Baudelio and Maria Ruiz</b>  12:15 pm English Mass
<b>Monday, December 13, 2021</b>	6:00 pm Daily Mass ✠ <b>Vinh Nguyen</b> by <b>Therese Nguyen</b>
<b>Tuesday, December 14, 2021</b>	6:00 pm Daily Mass ✠ <b>Dean Giest</b>
<b>Wednesday, December 15, 2021</b>	5:00 pm - 5:45 pm Reconciliation/Reconciliación  6:00 pm Daily Mass Ardith Claeys by Cliff and Kathy Yee
<b>Thursday, December 16, 2021</b>	12:00 pm Daily Mass
<b>Saturday, December 18, 2021</b>  <b>Sábado 18 de diciembre</b>	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliación  5:00 pm English Mass
<b>Sunday, December 19, 2021</b>  <b>Domingo 19 de Diciembre</b>	8:30 am English Mass  10:30 am Misa en Español  12:15 pm English Mass

## Scripture Readings

December 11/12

First Reading  
**Zephaniah 3:14-18a**

Second Reading  
**Philippians 4:4-7**

Gospel  
**Luke 3:10-18**

December 18/19

First Reading  
**Micah 5:1-4a**

Second Reading  
**Hebrews 10:5-10**

Gospel  
**Luke 1:39-45**

## Lecturas

12 de diciembre

Primera Lectura  
**Sofonías 3,14-18**

Segunda Lectura  
**Filipenses 4, 4-7**

Evangelio  
**Lucas 3, 10-18**

19 de diciembre

Primera Lectura  
**Miqueas 5,1-4**

Segunda Lectura  
**Hebreos 10, 5-10**

Evangelio  
**Lucas 1, 39-45**

## Reconciliation

Those who approach the sacrament of Penance obtain pardon from God's mercy for the offense committed against him, and are, at the same time, reconciled with the Church which they have wounded by their sins and which by charity, by example, and by prayer labors for their conversion.  
—From the Catechism of the Catholic Church, 1422

**Wednesdays**      **Saturdays**  
**5:00 pm-5:45 pm**      **3:30 pm - 4:30 pm**

Please note: Reconciliation is now back in the parish office and face masks are optional.

## Reconciliación

Los que se acercan al sacramento de la penitencia obtienen de la misericordia de Dios el perdón de los pecados cometidos contra El y, al mismo tiempo, se reconcilian con la Iglesia, a la que ofendieron con sus pecados. Ella les mueve a conversión con su amor, su ejemplo y sus oraciones.  
- Del Catecismo de la Iglesia Católica

**Miércoles**      **Sábados**  
**5:00 pm - 5:45 pm**      **3:30 pm - 4:30 pm**

El sacramento de reconciliación ahora será en la oficina parroquial y las mascararas son opcionales.

**Thank you for supporting our Parish!**  
**Gracias por ayudar a nuestra Parroquia!**

December 4/5	....	751
Collection Basket	....	\$3,907.02
Electronically/by mail	....	\$6,560.87



### Retirement Fund for Religious

### Retirement Fund for Religious

Help aging r eligious. Elderly Catholic sisters,

brothers, and religious order priests have offered their lives in service to others educating the young, comforting the sick, and ministering to the less fortunate. Today, many are frail and need assistance. Your gift to the Retirement Fund for Religious helps furnish medications, nursing care, and more. Please give generously to today's second collection.

### Fondo para la Jubilación de Religiosos

**Ayuden a los religiosos y religiosas ancianos.** Las hermanas, hermanos y sacerdotes mayores de órdenes religiosas católicas han dedicado su vida en servicio a los demás: educaron a los jóvenes, cuidaron a los enfermos y sirvieron a los menos afortunados. Hoy, muchos son ancianos y necesitan ser atendidos. El regalo deducible de impuestos al Fondo para la Jubilación de Religiosos ayuda a proporcionar medicamentos, cuidado de enfermería y más. Sean generoso con la segunda colecta de hoy.



**We need your help!**

St. Juan Diego Pastoral Care Ministry is a vital part of our parish. Every Friday, one of our ministers does a Communion Service at one of three retirement centers, Avamere, Laurel Parc and Rock Creek. The second Monday of the month, Father Hans says mass at Laurel Parc Retirement, the third Monday at Rock Creek and the fourth Monday at Avamere. Our SJD ministers also visit the Memory Care units at Laurel Parc and at Avamere.

Four days a week, one of our ministers takes communion to Catholic patients at Kaiser Hospital. Pastoral Care Ministers also take communion to any of our St. Juan Diego parishioners who are homebound and not able to come to mass.

If you are interested in joining this very worthwhile ministry, please contact Gail at 501-533-8966 or email at [gailwilhelms@gmail.com](mailto:gailwilhelms@gmail.com).

Bulletin announcements and inserts are due by **Tuesday at noon**. Please send them to Jeny [here](#). Thank you!



**St. Pius X School is now accepting applications for the 2022-2023 school year.**



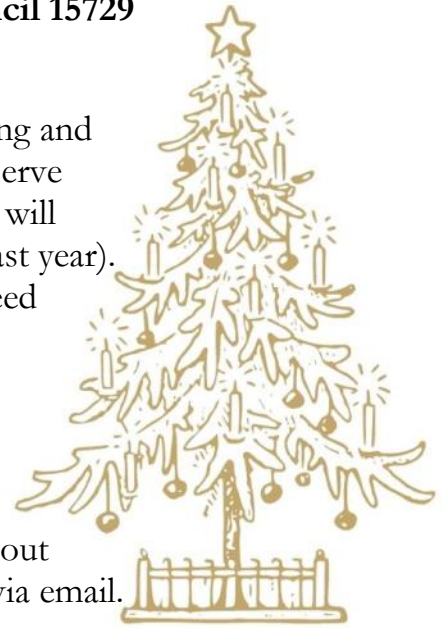
Applications are being accepted for:  
Pre – Kindergarten, Kindergarten, 1st and 2nd grades  
Pre – Kindergarten students must be 4yrs old before September 1, 2022.  
Kindergarten students must be 5yrs old before September 1, 2022  
Waitlist for students applying for 3rd - 8th grades

**2022-2023 Applications available on our school website for grades Pre-K – 2<sup>nd</sup>, waitlist 4<sup>th</sup> – 8<sup>th</sup> Preparing Pre K – 8<sup>th</sup> grades students for high school, college and life.**

## St. Juan Diego Knights of Columbus Council 15729 Christmas Tree Sale

The St. Juan Diego Knights of Columbus Council 15729 will be selling and delivering Christmas trees this 2021 season! The combined sale will serve both St. Pius X, and St. Juan Diego parishes. Nobles and Grand Firs will be available in 6' to 8' heights and \$60 to \$74 price ranges (same as last year). The Knights will deliver for free. There is a \$15 fee for those who need a tree setup.

Please note that the Knights will employ all necessary safety during delivery and setups (distancing, masks, gloves, sanitizers) and we strongly advise all tree customers to do the same if personal interaction is involved. If you would like a tree, but are concerned about any safety aspect, please don't hesitate to reach out and let us know via email.



There are multiple ways to order your tree:

- Print and Complete an Order Form ([click here](#))
- Mail to KOC address on Order Form
- Drop off at SJDP or SPX Parish Offices
- Request an Order Form at [trees@sjdknights.org](mailto:trees@sjdknights.org) (deliver as above)
- Order online at <https://sjd-kofc-15729.square.site/> (simplest method, pay online)
- Email [trees@sjdknights.org](mailto:trees@sjdknights.org) and request the KOC Coordinator call you to place your order over the phone

There are 5 delivery dates:

Saturday Nov. 26th after 12 Noon

Saturday Nov. 27th starting at 10:00 AM

Saturday December 4th starting at 10:00 AM

Saturday December 11th starting at 10:00 AM

Saturday December 18th starting at 10:00 AM

Wednesday of each week will be the order cutoff for tree delivery for each Saturday. Order Forms will be picked up each Wednesday afternoon from the parish offices by the KOC Tree Coordinator.

Payment (with Order Form, non-web purchases): Check or credit cards are accepted. Please leave the completed check with your order form at the Parish Office. For those paying with credit/debit cards, please leave a phone number on the Order Form and the KOC Tree Coordinator will call you for this information in confidence. For any questions, or to place your order via email, please email the coordinator at [trees@sjdknights.org](mailto:trees@sjdknights.org).

We thank you for your continued support of the Knight of Columbus, and we pray that you have a safe, blessed and peaceful Advent season.

## Women's Retreat

To meet the different needs of our parish, the Women's Retreat is trying something new! We will have two options in 2022; Attend one or both!

- ♦ **English Retreat:** Feb 11th- 13th,  
**Speaker:** Father Ted Frison,  
**Venue:** Our Lady of Peace Retreat House.  
**Topic:** “Truly our Sister” a reflection on Mary, our Blessed Mother, and how she relates to us today
- ♦ **Spanish Retreat:** Feb 19<sup>th</sup>, starting at 8: 30AM,  
**Speaker:** Sister Juanita Villarreal,  
**Venue:** St Juan Diego  
**Topic:** The Sacraments, how they reveal God to us and bring us closer to him

Details provided at <https://www.stjuandiego.org/womensretreat>

## Retiro de Mujeres

Para satisfacer las diferentes necesidades de nuestra parroquia, ¡el Retiro de Mujeres está probando algo nuevo! Tendremos dos opciones en el 2022; ¡Asiste a uno o a ambos!

- ♦ **Retiro en inglés:** del 11 al 13 de febrero,  
**Presenta:** Padre Ted Frison,  
**Lugar:** Casa de Retiros de Nuestra Señora de la Paz  
**Tema:** "Verdaderamente nuestra Hermana", una reflexión sobre María, nuestra Santísima Madre, y cómo se relaciona con nosotros hoy.
- ♦ **Retiro en español:** 19 de febrero a partir de las 8:30 am,  
**Presenta:** Sor Juanita Villarreal,  
**Lugar:** Parroquia de San Juan Diego  
**Tema:** Los sacramentos, cómo nos revelan a Dios y nos acercan a Él.

Detalles pueden estar en:

<https://www.stjuandiego.org/womensretreat>



## St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,  
Portland, OR 97229  
**Phone: 503.644.1617**  
**Parish Cell Phone: 503.880.3337**  
**Email: office@stjuandiego.org**  
Office Hours:  
Parish Office is Closed  
[www.stjuandiego.org](http://www.stjuandiego.org)

## Parish Staff (503) 644-1617

Fr. Hans Mueller..... [frhans@stjuandiego.org](mailto:frhans@stjuandiego.org)  
Ext. 303  
**Parish Administrator**  
Rev. Mr. Dennis Desmarais..... [desmarais5@comcast.net](mailto:desmarais5@comcast.net)  
**Deacon**  
Jeny Velazquez-Samayoa ..... [jvelazquez@stjuandiego.org](mailto:jvelazquez@stjuandiego.org)  
**Admin. Assistant / Bulletin**  
Ext. 301  
**Parish Cell Phone: 503-880-3337**  
Peggy Brice..... [pbrice@stjuandiego.org](mailto:pbrice@stjuandiego.org)  
**Business Manager**  
Ext. 302  
Kristin Mombert..... [kmombert@stjuandiego.org](mailto:kmombert@stjuandiego.org)  
**Director of Faith Formation & Youth Ministry**  
Ext. 304  
**Work Cell Phone: 971-217-8935**  
Adriel Algiene ..... [aalgiene@stjuandiego.org](mailto:aalgiene@stjuandiego.org)  
**Coordinator of Music**  
Ext. 305  
**Maintenance** [sjdmaintenance@gmail.com](mailto:sjdmaintenance@gmail.com)

## St. Vincent de Paul Food Pantry / Despensa de Alimentos

503-985-6046  
Mon/Lunes: 4:00pm - 5:30pm  
Fri/Viernes: 11:00am-12:30pm

## Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: [sjdprayerchain@googlegroups.com](mailto:sjdprayerchain@googlegroups.com);

## Donate Now



## Please Support Our Sponsors

<p><b>Anctil Plumbing Inc.</b> 503.642.7323 Serving All Your Plumbing Needs Since 1975</p>	 <p><b>Simonsen DENTAL</b> Accepting new dental patients 14125 SW Farmington Rd. Phone (503) 646-3169 <a href="http://www.simonsenfamilydental.com">www.simonsenfamilydental.com</a> Office Hours: Mon-Thurs. 7am-4pm</p>	<p><b>Tanasbourne Pediatrics</b> Raquel Apodaca, MD (parishioner) Kamala Randolph, MD 17895 NW Evergreen Parkway #110 Beaverton, OR 97006 503.690.8195</p>	 <p><b>GETHSEMANI FUNERAL HOME</b> <b>GETHSEMANI CREMATORY</b> PASTORAL &amp; COMPASSIONATE CARE 503-659-1350 • <a href="http://ccpdxor.com">ccpdxor.com</a> 11666 SE Stevens Rd. • Happy Valley, OR 97086 CHURCH OWNED AND OPERATED</p> <p><b>Sign up to receive the bulletin online, go to:</b> <a href="mailto:stjuandiego+subscribe@googlegroups.com">stjuandiego+subscribe@googlegroups.com</a></p>	
<p>Hail Mary, full of grace.</p>  <p>Illustration 2001 K. Sullivan.</p>	<p><b>Springer And Son</b> The only Family owned Funeral Home in Aloha, Beaverton &amp; Hillsboro. <b>John Springer</b> <a href="http://www.springerandson.com">www.springerandson.com</a> 503.356.1000</p>	<p>Hard to say... easy to work with!</p>  <p>503.281.0752 <a href="http://www.anctilheating-cooling.com">www.anctilheating-cooling.com</a></p>	<p><b>Vames   Wang</b> INJURY LAWYERS</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Car</li> <li>• Truck</li> <li>• Motorcycle</li> <li>• Bicycle</li> <li>• Pedestrian</li> <li>• Premises</li> <li>• Dog bite</li> <li>• Injury</li> </ul> <p><b>Paul Vames, 503-669-3426</b> HILLSBORO   GRESHAM se habla español • 普通话 <a href="http://www.vameswang.com">www.vameswang.com</a></p>	<p><b>Este espacio esta disponible para su mensaje</b></p>
<p><b>This Space is available for your message</b></p>	<p>PARKER JOHNSTONE'S <b>WILSONVILLE Honda</b> smart. simple. <b>Bob Moore</b> Parishioner New and Pre-Owned Cars <b>503.218.4844</b> <a href="mailto:bmoore@WilsonvilleHonda.com">bmoore@WilsonvilleHonda.com</a></p>	<p>PERSONAL INJURY WILLS &amp; ESTATES BUSINESS LAW Law office of DOUGLAS F. ANGELL P.C. Parishioner</p>  <p>5075 SW Griffith Dr #250 503.336.0053 <a href="mailto:doug@angell-legal.com">doug@angell-legal.com</a></p>	 <p><b>S&amp;J</b> CLEANING SERVICES LLC Professional Commercial &amp; Residential Cleaning Parishioners Fully Licensed and Bonded Call for a free estimate 971-533-0678 or e-mail to <a href="mailto:sjcleaningpdx@gmail.com">sjcleaningpdx@gmail.com</a></p>	<p><b>This Space is available for your message</b></p>